

D O D A T O K č. 05557/2013-PNZ -P43788/06.03
k nájomnej zmluve č. PNZ P43788/06.00

uzatvorený medzi :

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálneho riaditeľa

zastúpený riaditeľkou Regionálneho odboru SPF Trebišov Ing. Alenou Koškovou,
podľa poverenia č. j. DE/2012/054817-110, zo dňa 13.11.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

ABG Trebišov, s.r.o.

sídlo: 075 01 Trebišov, M.R. Štefánika 2393

štatutárny orgán: Ing. Gerhard Braunstorfer Solms, konateľ

bankové spojenie: Tatra banka, a. s.

číslo účtu: 2628845999/1100

IČO: 31597581

IČ DPH: SK2020406487

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 16736/V

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	153,0032	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	0,0000	ha
Prenájom od SPF celkom	153,0032	ha
z toho : SR - SPF	152,7845	ha
NV -SPF	0,2187	ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	153,6622	-0,8777	152,7845
NV-SPF	0,0000	0,2187	0,2187
SPF celkom	153,6622	-0,6590	153,0032
Známy vlastník	0,0000	0,0000	0,0000
Prenajatá výmera spolu	153,6622	-0,6590	153,0032

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške 3,0 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 3,0 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :	153,0032	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	135,5101	ha
ostatné plochy TTP	6,2248	ha
zastavané plochy a nádvoria	11,2683	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013	EUR 6 686,23
slovom	šesťtisícšesťstoosemdesiatšesť eur a dvadsaťtri centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR 3 266,25
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR 3 419,98

V prílohe č. 2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Trebišove, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení podľa poverenia
Ing. Alena Košková
riaditeľka RO SPF Trebišov

.....
Ing. Gerhard Braunstorfer Solms
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení podľa poverenia
Ing. Alena Košková
riaditeľka RO SPF Trebišov

Zoznam parciel C - príloha č.1 k dodatku č. 05557/2013-PNZ -P43788/06.03

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
4714	21 0379	2	E	4735	3495	21 0575	
4715	2 1650	13	E	4735	3495	2 1649	
4721/1	24 0948	2	E	4735	3495	24 0948	
4721/2	1829	14	E	4735	3495	1829	
4743	4600	14	E	4735	3495	4600	
4744	17 6591	2	E	4735	3495	17 6591	
4745	2865	13	E	4735	3495	2967	
4749/2	4325	2	E	4735	3495	4325	
4755/1	11 6816	2	E	4735	0	11 6816	
4755/2	2042	7	E	4735	3495	2042	
4755/3	6 7003	2	E	4735	0	6 7003	
4755/4	2 1358	7	E	4735	3495	2 1357	
4759	2 1159	2	E	4735	3495	2 1159	
4764	1021	13	E	4735	3495	1021	
4766/1	1 1674	14	E	4735	3495	1 1674	
4766/3	354	13	E	4735	3495	354	
4769	1643	14	E	4735	3495	1540	
4770/4	5093	14	E	4735	3495	5093	
4793/1	1 0627	14	E	4735	3495	1 0627	
4793/2	85	14	E	4735	3495	85	
4794/1	21 5505	2	E	4735	3495	21 5504	
4794/3	1365	14	E	4735	3495	1365	
4798/1	11 6674	2	E	4735	3495	11 6675	
4798/2	1364	14	E	4735	3495	1364	
4809/1	2 4856	13	E	4735	3495	2 4854	
4809/2	498	13	E	4735	3495	498	
4811	4358	13	E	4735	3495	4357	
4843/1	1 0211	13	E	4735	0	1 0210	
4843/2	1 0075	13	E	0	3495	5239	781

Obec: Trebišov
Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
4845	5330	13	E	4735	3495	5330	
4846	18 5505	2	E	4735	0	18 5505	
4955	6794	13	E	4735	3495	6796	
5361/1	1 4882	13	E	4735	3495	1 4879	
5361/2	69	13	E	4735	3495	69	
5375	5038	13	E	0	3495	447	1406
5392/1	1 1085	13	E	4735	3495	1 1087	
5408	740	13	E	4735	3495	739	
5411	672	14	E	4735	0	672	

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Trebišov

Druh	Parcela C		Prenajatá výmera		
pozemku	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	135 4905	10	135 5101		135 5101
7 TTP	2 3400	2	2 3399		2 3399
13 zast.pl.	11 9826	16	11 0496	2187	11 2683
14 ost.pl.	3 8952	10	3 8849		3 8849
Spolu:	153 7083	38	152 7845	2187	153 0032

Celkom za nájomnú zmluvu: 05557/2013-PNZ -P43788/06.03

DP	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	135 4905	10	135 5101		135 5101
7-TTP	2 3400	2	2 3399		2 3399
13-zast.pl.	11 9826	16	11 0496	2187	11 2683
14-ost.pl.	3 8952	10	3 8849		3 8849
Spolu:	153 7083	38	152 7845	2187	153 0032

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č. 2 k dodatku č. 05557/2013-PNZ -P43788/06.03

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a	op	1 497,31	135,5101	0,0000	202 900,63	3,000	6 087,02
Trebišov	a	ttp	741,35	6,2248	0,0000	4 614,76	3,000	138,44
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				141,7349	0,0000	207 515,39		6 225,46

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorie***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a		1 363,04	11,0496	0,2187	15 359,14	3,000	460,77
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				11,0496	0,2187	15 359,14		460,77

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	141,7349	207 515,39	6 225,46
zastavaná plocha	11,2683	15 359,14	460,77
spolu	153,0032	222 874,53	6 686,23

* op - zahmutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorie a pozemky v rámci hospodárskych dvorov